
ПОНИМАНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ*

*Коммюнике Конференции министров образования
Берлин, 19 сентября 2003 г.*

Предисловие

19 июня 1999 г., спустя год после Сорбоннской декларации, министры образования из 29 европейских стран подписали Болонскую декларацию. Они достигли договоренности о важных целях построения единого пространства высшего образования к 2010 г. На первой конференции в Праге 19 мая 2001 г. они расширили список целей и подтвердили свою готовность осуществлять меры для построения пространства высшего образования к 2010 г. 19 сентября 2003 г. министры образования из 33 европейских стран встретились в Берлине, чтобы обсудить достигнутые результаты и по-новому расставить приоритеты на предстоящие годы с целью ускорить процесс построения Европейского пространства высшего образования. Они достигли договоренности по следующим положениям, принципам и приоритетам.

Министры подтвердили важность социальной составляющей в Болонском процессе. Необходимо достигнуть баланса между повышением конкурентоспособности и улучшением социальных характеристик европейского высшего образования, нацеленного на укрепление социальной сплоченности и сокращение социального и гендерного неравенства как на уровне стран, так и на общеевропейском уровне. В этой связи министры подтвердили свое отношение к высшему образованию как к общественному благу и предмету общественной ответственности.

* Формирование общеевропейского пространства высшего образования. Задачи для российской высшей школы / М. Ларионова и др.; М-во образования и науки Российской Федерации, Гос. ун-т — Высшая школа экономики. 2004. — С. 233–242.

Они также подчеркнули важное значение международного академического сотрудничества и обмена, академических ценностей.

Министры уделяют должное внимание решениям Европейских советов в Лиссабоне (2000) и Барселоне (2002), целью которых является достижение Европой «самой конкурентоспособной и динамично развивающейся экономики в мире, основанной на знании, стабильного экономического роста, развития рынка труда и большей социальной сплоченности», которые требуют дальнейших шагов и более тесного сотрудничества в рамках Болонского процесса.

Министры осознают важность отчета, подготовленного Болонской группой по реализации мероприятий для достижения целей Болонской декларации, о результатах, достигнутых в ходе Болонского процесса между Прагой и Берлином. Они также опираются на отчет «Тенденции-III», подготовленный Европейской ассоциацией университетов (ЕАУ), и на результаты семинаров, организованных несколькими государствами-членами и вузами, организациями и студентами в рамках рабочей программы между заседаниями в Праге и Берлине. Далее министры рассматривают отчеты стран, свидетельствующие о значительных достижениях в реализации принципов Болонского процесса. В заключение, они учитывают доклады Европейской комиссии и Совета Европы и признают их поддержку в реализации Болонского процесса.

Министры признают необходимость принятия мер для установления более тесных связей между сферами высшего образования и исследования в их странах. Связь образования с исследованием должна позитивно сказаться на возникающем пространстве высшего образования, укрепляя, таким образом, основу Европы знаний. Цель состоит в сохранении культурного богатства и лингвистического многообразия Европы, основанных на разнообразии накопленных традиций, а также в развитии ее потенциала к инновациям и социально-экономическому развитию через сотрудничество между европейскими вузами.

Министры признают главную роль вузов и студенческих организаций в развитии Европейского пространства высшего образования. Они принимают во внимание отчет ЕАУ, ставшей результатом Грацкой конвенции вузов, материалы Европейской ассоциации высших учебных заведений (ЕАвуз) и европейских национальных объединений студентов (ЕНОС).

Министры одобряют интерес, проявленный другими регионами мира к развитию пространства европейского высшего образования, и особенно присутствие в качестве гостей на конференции представителей из

европейских стран, еще не ставших членами Болонского процесса, а также членов Комитета по дальнейшим шагам Европейского союза (страны Латинской Америки и Карибских островов (EULAC)).

Достигнутые результаты

Министры поощряют различные инициативы, предпринятые после саммита по высшему образованию в Праге с целью развития сопоставимости и совместимости, повышения прозрачности систем высшего образования и качества европейского высшего образования на институциональном и государственном уровнях. Они ценят сотрудничество и приверженность этим целям всех партнеров (вузов, студентов и других заинтересованных сторон).

Министры подчеркивают важность всех составляющих Болонского процесса для построения Европейского пространства высшего образования и необходимость более активной деятельности на институциональном, государственном и европейском уровнях.

Чтобы задать процессу новое движение, они выбирают промежуточные приоритеты на ближайшие два года. Вузы должны прикладывать большие усилия по развитию эффективных систем обеспечения качества, по эффективному использованию двухуровневой системы, по развитию признания степеней и периодов обучения в других вузах.

Обеспечение качества

Качество высшего образования лежит в основе построения Европейского пространства высшего образования. Министры поддерживают дальнейшее развитие систем обеспечения качества на институциональном, национальном и европейском уровнях. Они подчеркивают необходимость развития общепризнанных критериев и методологий по обеспечению качества.

Они также подчеркивают, что в соответствии с принципом институциональной автономии основная ответственность за обеспечение качества лежит на каждом вузе, создавая основу для достижения ответственности академической системы за качество.

Следовательно, они считают, что к 2005 г. деятельность государственных систем обеспечения качества должна включать:

- определение ответственности участвующих органов и учреждений;

- оценку программ или учреждений, в которую входит внутренняя оценка, внешний анализ, участие студентов и опубликование результатов;
- систему аккредитации, сертификации или подобные процедуры;
- международное сотрудничество и партнерство, участие в международной деятельности.

На европейском уровне министры призывают членов Европейской ассоциации по обеспечению качества в сотрудничестве с ЕАУ, ЕАвуз и ЕНОС разработать согласованный свод стандартов, процедур и принципов по обеспечению качества, изучить способы создания соответствующей системы внешней оценки для обеспечения качества и (или) организаций и органов по аккредитации и сообщить о результатах министрам в 2005 г. при посредничестве группы по реализации целей Болонской декларации. Внимание должно уделяться профессионализму ассоциаций по обеспечению качества.

Структура степеней: принятие двухуровневой системы

Министры рады отметить, что приверженность двухуровневой системе Болонской декларации вылилась в настоящее время во всестороннюю реструктуризацию Европейской системы высшего образования. Все министры считают важным начать процесс перехода на двухуровневую систему к 2005 г.

Министры подчеркивают важность объединения достигнутых результатов, развития понимания и признания новых квалификаций через развитие диалога внутри самих учреждений, между учреждениями и работодателями.

Министры призывают страны-члены разработать структуру сопоставимых и совместимых квалификаций для систем высшего образования, цель которой заключается в описании квалификаций с точки зрения учебной нагрузки, уровня, результатов обучения, компетенций и профиля. Они также планируют меры по разработке главной структуры квалификаций для Европейского пространства высшего образования.

Дипломы первого и второго цикла должны иметь различные цели и профили, с тем чтобы охватить многообразие индивидуальных, академических потребностей и потребностей рынка труда. Дипломы первого уровня должны предоставлять доступ к программам второго уровня, согласно Лиссабонской конвенции по признанию. Дипломы второго уровня должны предоставлять возможность продолжить обучение в аспирантуре.

Министры призывают группу по реализации мероприятий для достижения целей Болонской декларации изучить связь качества высшего образования с введением бакалавриата.

Министры выражают свою готовность принимать меры для обеспечения равного доступа к высшему образованию для всех на основе уровня знаний.

Развитие мобильности

Мобильность студентов, ППС и руководителей является основой для создания Европейского пространства высшего образования. Министры подчеркивают важность развития мобильности для академической, культурной, а также политической, социальной и экономической сфер. Они рады отметить, что с их последнего заседания показатели уровня мобильности возросли, в том числе благодаря существенной поддержке программ Европейского союза, и признали готовность осуществления необходимых шагов по улучшению качества и повышению статистических показателей студенческой мобильности.

Они подтвердили свою готовность предпринимать всевозможные меры по преодолению преград на пути к развитию мобильности в сфере европейского высшего образования. С целью развития студенческой мобильности министры должны осуществлять необходимые шаги для достижения переноса государственных займов и грантов.

Введение кредитной системы

Министры подчеркивают важную роль Европейской системы перезачета кредитов (European Credit Transfer System (ECTS)) в развитии студенческой мобильности и международного измерения в учебном плане. Они отмечают, что ECTS все чаще становится эталоном для кредитных систем стран. Они призывают продолжать осуществлять меры по достижению этой цели, чтобы ECTS стала не просто системой перезачета кредитов, но и системой накопления кредитов, которая должна получить дальнейшее развитие в возникающем Европейском пространстве высшего образования.

Признание степеней: принятие системы четких и сопоставимых степеней

Министры подчеркивают важность Лиссабонской конвенции по признанию, которая должна быть утверждена всеми странами — участниками Болонского процесса, и призывают ассоциации ENIC и NARIC вместе с правомочными государственными властями продолжить реализацию Конвенции.

Они ставят цель автоматического и бесплатного получения каждым выпускником с 2005 г. Приложения к диплому на английском языке.

Они призывают учреждения и работодателей в полной мере применять Приложение к диплому, чтобы использовать возможность достижения большей прозрачности и гибкости систем высшего образования для развития рынка труда и повышения академического признания обучения в дальнейшем.

Вузы и студенты

Министры одобряют участие вузов и студентов в Болонском процессе и признают, что только активное участие всех партнеров в процессе обеспечит долгосрочный успех.

Осознавая, какой вклад могут внести ведущие университеты в социально-экономическое развитие, министры признают необходимость наделения учреждений полномочиями, позволяющими самостоятельно принимать решения по вопросам внутренней организации и управления. Они также призывают учреждения проследить за тем, чтобы реформы нашли полное отражение в основных институциональных функциях и процессах.

Министры отмечают конструктивное участие студенческих организаций в Болонском процессе и подчеркивают необходимость постоянного включения студентов в мероприятия уже на первом этапе.

Студенты являются полноправными партнерами в управлении высшим образованием. Министры отмечают, что в Европе по большей части существует государственная правовая основа для такого участия, и призывают учреждения и студенческие организации определить способы расширения участия студентов в управлении высшим образованием.

Министры подчеркивают необходимость соответствующего уровня обучения и условий жизни студентов для того, чтобы они могли успешно завершить обучение в течение установленного периода времени без

социально-экономических трудностей. Они также подчеркивают необходимость наличия сравнительных показателей социально-экономического положения студентов.

Развитие Европейского измерения высшего образования

Министры отмечают, что результатом их заявления в Праге стала разработка дополнительных модулей, курсов и учебных планов с европейским содержанием, ориентацией или структурой.

Они отмечают, что вузы в разных европейских странах предприняли инициативы по консолидации своих академических ресурсов и культурных традиций с целью оказания поддержки в разработке интегрированных учебных программ и программ совместных дипломов на первом, втором и третьем уровнях.

Более того, они подчеркивают, что программы совместных дипломов должны включать длительный период обучения за границей, а также — языковое разнообразие и интенсивную языковую подготовку с тем чтобы студенты могли полностью социализироваться в общеевропейском пространстве и при этом сохранить свою индивидуальность.

Министры готовы принимать меры по сокращению правовых препятствий для вузов и для признания степеней на государственном уровне, а также активно поддерживать развитие и соответствующие меры по обеспечению качества интегрированного учебного плана, по завершении которого студенты имеют возможность получить два диплома.

Повышение привлекательности Европейского высшего образования

Министры признают необходимость повышения привлекательности и открытости Европейского высшего образования. Они подтверждают свою готовность и дальше развивать стипендиальные программы для студентов из стран третьего мира.

Министры заявляют, что управление международными обменами в высшем образовании должно осуществляться на основе академического качества и академических ценностей, и готовы осуществлять все возможные меры для их достижения при участии социальных и экономических партнеров.

Они поддерживают сотрудничество с различными регионами мира в форме проведения Болонских семинаров и конференций для представителей этих регионов.

Обучение в течение всей жизни

Министры подчеркивают важность роли высшего образования для реализации обучения в течение всей жизни. Они предпринимают шаги по выстраиванию разной государственной политики в соответствии с этой целью и призывают вузы и все заинтересованные стороны расширять возможности непрерывного обучения на уровне высшего образования, включая признание предыдущего обучения. Они подчеркивают, что эти шаги должны стать неотъемлемой составляющей деятельности высшего образования.

Более того, министры призывают специалистов, разрабатывающих системы квалификаций в сфере европейского высшего образования, учесть широкий ряд гибких траекторий обучения, возможностей и приемов, а также ввести использование системы перезачета кредитов ECTS.

Они подчеркивают необходимость расширения возможностей непрерывного обучения для всех граждан в соответствии с их целями и способностями.

Дополнительные меры

Европейское пространство высшего образования и Европейское пространство научных исследований — две основы общества знаний. Осознавая необходимость развития более тесной связи между европейскими пространствами высшего образования и научных исследований в Европе знаний и важность научных исследований как неотъемлемой составляющей высшего образования во всей Европе, министры считают необходимым расширить рамки двухуровневой системы высшего образования и включить в Болонский процесс аспирантуру в качестве третьего уровня. Они подчеркивают важность научных исследований и научно-исследовательской подготовки и развития междисциплинарного измерения в обеспечении качества высшего образования и повышении конкурентоспособности европейского высшего образования в более широком смысле. Министры требуют повышения мобильности на уровне аспирантуры и докторантуры и поощряют расширение университетского сотрудничества на уровне аспирантуры и в области подготовки молодых исследователей.

Министры должны предпринимать необходимые усилия для того, чтобы европейские вузы стали еще более привлекательным и эффективным партнером. Поэтому министры призывают вузы придавать большую важность исследованию для технологического, социального и культурного развития, а также для удовлетворения потребностей общества.

Министры понимают наличие преград, препятствующих реализации этих целей, и невозможность их решения вузами самостоятельно. Преодолеть их можно только с помощью серьезной поддержки, включая финансирование, и соответствующей политики государственных правительств и европейских органов.

И последнее — министры заявляют, что необходима поддержка ассоциаций на уровне аспирантуры, чтобы способствовать развитию качества.

Критический анализ

Поскольку цели поставлены на 2010 г., предполагается проведение мероприятий по оценке достигнутых результатов в реализации Болонского процесса. Среднесрочный анализ должен предоставить реальные данные о развитии процесса и возможность принятия корректирующих мер по мере необходимости.

Министры возлагают обязанности по проведению анализа на группу по осуществлению мер для реализации Болонской декларации для своевременного завершения анализа к заседанию 2005 г. и по подготовке подробных отчетов о достигнутых результатах в реализации промежуточных приоритетов на ближайшие два года, а именно:

- обеспечение качества;
- двухуровневая система;
- признание степеней и периодов обучения.

Более того, страны-участницы должны быть готовы предоставить доступ к необходимой информации, позволяющей оценить, насколько высшее образование отвечает целям Болонского процесса. Необходимо расширять доступ к базам данных по текущим исследованиям и результатам исследований.

Дальнейшие шаги

Новые члены. Министры считают необходимым переформулировать параграф Коммюнике в Праге о заявлениях на членство следующим образом.

Часть первая

Страны — подписанты Европейского культурного соглашения должны иметь право на членство в ассоциациях, существующих в сфере европейского высшего образования, при условии, что они выражают готовность следовать и реализовывать цели Болонского процесса в своих системах высшего образования. Их заявления на членство должны содержать информацию о том, как они собираются реализовывать заявленные принципы и цели.

Министры приняли решение о принятии заявлений Албании, Андорры, Боснии и Герцеговины, Ватикана, России, Сербии и Черногории, бывшей Республики Югославии Македонии на членство, увеличивая, таким образом, число участников до 40 европейских стран.

Министры признают, что членство в Болонском процессе подразумевает существенные изменения и реформы для всех подписавшихся стран. Они готовы оказывать поддержку новым странам в проведении реформ и изменений, позволяя им участвовать в общих обсуждениях и мероприятиях в рамках Болонского процесса.

Структура отслеживания реализации процесса

Министры поручают реализацию всех описанных в данном Коммюнике положений общему руководству по реализации Болонского процесса, а подготовку следующего заседания министров — группе по проведению мероприятий по реализации целей Болонской декларации, состоящей из представителей всех членов Болонского процесса и Европейской комиссии. Совет Европы, ЕАУ, ЕАвуз, ЕНОС и ЮНЕСКО — СЕПЕС выступают как консультативные члены. Группа должна собираться, по меньшей мере, дважды в год. Председателем выступает руководство ЕС, а принимающая страна следующей конференции министров становится заместителем председателя.

Руководство ЕС также выступает председателем Совета, который должен следить за работой группы между заседаниями. Совет должен состоять из председателя, принимающей страны как заместителя председателя, предыдущего и последующего руководства ЕС, трех стран-участниц, выбранных на один год группой, Европейской комиссии, а также Совета Европы, ЕАУ, ЕАвуз и ЕНОС в качестве консультативных членов. Группа и Совет могут проводить заседания специально созданных рабочих групп в случае необходимости.

Вся дальнейшая деятельность должна поддерживаться секретариатом страны, проводящей следующую конференцию министров.

На первом заседании после Берлинской конференции группа должна определить обязанности Совета и задачи секретариата.

Рабочая программа на 2003–2005 гг.

Министры обратились к группе по реализации мероприятий для достижения целей Болонской декларации с просьбой о координации деятельности для успешной реализации Болонского процесса, как обозначено в темах и мероприятиях Коммюнике, и своевременно предоставить отчет до следующего заседания министров в 2005 г.

Следующая конференция

Министры приняли решение о проведении следующей конференции в г. Бергене (Норвегия) в мае 2005 г.